

## LAZE : PHONOLOGIE ET GRAPHIE

Osman Kuyumcu, doctorant SFL, UP8/CNRS

L'alphabet actuel du laze a été mis au point par Wolfgang Feurstein (un chercheur allemand) en 1984. C'est l'alphabet latin moderne augmenté de caractères supplémentaires, 35 lettres au total.

### VOYELLES

*graphie* = API

	Antérieures	Centrale	Postérieures
Fermées	<i>i</i>		<i>u</i>
Moyennes	<i>e</i>		<i>o</i>
Ouverte		<i>a</i>	

**CONSONNES:**

*graphie + API*

	Bilabial	Labiodental	Dental (non affriquée)	Dental (affriquée)	Post-alvéolaire	Vélaire	Uvulaire	Glottal
Occlusives sourdes aspirées	<i>p</i> [p <sup>h</sup> ]		<i>t</i> [t <sup>h</sup> ]	<i>ʦ</i> [tʰ]	<i>ʃ</i> [tʰ]	<i>k</i> [k <sup>h</sup> ]		
Occlusives sourdes (non aspirées)	<i>p'</i> [p]		<i>t'</i> [t]	<i>ʦ'</i> [tʃ]	<i>ʃ'</i> [tʃ]	<i>k'</i> [k]	<i>q</i> <sup>1</sup>	
Occlusives sonores	<i>b</i>		<i>d</i>	<i>ʦ'</i> [dz]	<i>ʒ</i> [dʒ]	<i>g</i>		
Fricatives sourdes		<i>f</i>		<i>s</i>	<i>ʃ</i> [ʃ]	<i>x</i> [x]		<i>h</i>
Fricatives sonores		<i>v</i>		<i>z</i>	<i>j</i> [ʒ]	<i>ǰ</i> [ʒ]		
Nasales	<i>m</i>		<i>n</i>					
Latérale			<i>l</i>					
Roulée			<i>r</i>					
Approximante et semi-consonne					<i>y</i> [j]			

<sup>1</sup> Dans notre village cette consonne n'existe pas. Elle existe dans le dialecte *Xop'e*. Elle tombe dans notre région. Ex.: *Xop'e* → *qomuri* 'prune'; *ǰvandi* → *ombri*

## CONVENTIONS GRAPHIQUES

<i><b>Alphapet du laze</b></i>	<i>a</i>	<i>b</i>	<i>c</i>	<i>ç</i>	<i>ç'</i>	<i>d</i>	<i>e</i>	<i>f</i>	<i>g</i>	<i>ğ</i>	<i>h</i>	<i>x</i>	<i>i</i>	<i>j</i>	<i>k</i>	<i>k'</i>	<i>l</i>	<i>m</i>
<b>API</b>	a	b	ɔ̣	tʃ <sup>h</sup>	tʃ	d	e	f	g	ɣ	h	x	i	ʒ	k <sup>h</sup>	k	l	m
<i><b>Alphapet du laze</b></i>	<i>n</i>	<i>o</i>	<i>p</i>	<i>p'</i>	<i>q</i>	<i>r</i>	<i>s</i>	<i>ş</i>	<i>t</i>	<i>t'</i>	<i>u</i>	<i>v</i>	<i>y</i>	<i>z</i>	<i>z'</i>	<i>ʒ</i>	<i>ʒ'</i>	
<b>API</b>	n	o	p <sup>h</sup>	p	q	r	s	ʃ	t <sup>h</sup>	t	u	v	j	z	ʒ	ts <sup>h</sup>	ts	